

Televisión



EL DUELO DEL LUNES (3 DE JULIO)

GANÓ EL CONCURSO

Hasta que la tele nos separe logró un 19,9% de share, mientras que el otro estreno de la noche, *Divinos*, se quedó en el 14%. *CSI Las Vegas* fue el líder de la noche, con un 28,3%.



'HASTA QUE LA TELE NOS SEPRE'

CONCURSO

TVE1

19,9

2.793.000

NOMBRE

GÉNERO

CADENA

CUOTA DE PANTALLA (%)

ESPECTADORES

'DIVINOS'

SERIE

ANTENA3

14

1.699.000



TELE5; VERANO

'*Agitación + IVA*'. Más de cincuenta nuevos capítulos de esta alocada serie sustituirán el espacio que deja *Cámara café* en la parrilla, durante los meses de verano.

'CON DOS TACONES'

Sin premio. La producción española *Con dos tacones* se quedó finalmente sin premio en el festival de TV de Montecarlo. Las ganadoras fueron *CSI* y *Mujeres desesperadas*.

Diez de los doce reclusos participantes en el programa *El coro de la cárcel*.

RTVE

Reclusos y estrellas de la tele

Una psicóloga y una profesora de canto se trasladan al centro penitenciario de El Dueso para intentar montar un coro con una docena de reclusos

SARA OLIVO
20 MINUTOS

No es una *Operación Triunfo* con presos, aunque no es improbable que alguno de estos doce hombres llegue a ser tan famoso como los triunfitos. Facultades, ganas y apoyo no les faltan. Hoy arranca en TVE1 *El coro de la cárcel*, un ambicioso proyecto que «hace visible a una minoría —la de los presos— y ésta es una de las funciones de la Radiotelevisión Pública», ha señalado Carmen Caffarel, directora general de RTVE.

Es una producción de 3Koma y pretende un objetivo tan ambicioso como que doce presos, seleccionados entre más de 600 y «con delitos menores», se redescubran a sí mismos a través de

la música. El programa, además de los ensayos del coro, permitirá a los espectadores conocer el día a día de una cárcel, una realidad poco reflejada en televisión.

No sólo España ha abordado tal aventura. Francia, Italia, Dinamarca y Suecia también emitirán este mismo formato. «Los espectadores verán que los que están en prisión son personas parecidas a nosotros pero que cometieron un error en su vida», asegura Mercedes Gallizo, la directora de Instituciones Penitenciarias. En su opinión, el programa debe tener continuidad: «Ahora que se han ido las cámaras es necesario mantener este tipo de iniciativas».

► TVE1. Miércoles; 22.30 horas.

TRES PROTAGONISTAS DEL PROGRAMA



NURIA SAN JOSÉ

Es psicóloga de Instituciones Penitenciarias. Se va a encargar de animar a los presos a que se involucren en el coro.



MUNTSA RIUS

Lleva diez años enseñando canto. Aunque tiene fama de ser muy dura y exigente, en sus clases predomina el buen ambiente y el sentido del humor.



ANTONIO MOTOS

Está casado y tiene 3 hijos. Su mujer está embarazada y lo visita puntualmente cada semana. Se le ve muy ilusionado con el coro.

→ EL TELESCOPI

Puri Caro

Nomès faltava la vaqueta



Dilluns TVE, aquell canal estatal que va prometre en va continguts audiovisuals de gran nivell amb l'era Caffarel, va tornar a demostrar que en els platós públics els esperits de Ramón García i José Luis Moreno no és que nomès continuïn sobrevolant-los, sinò que estan fent molt i molt de mal. Dilluns es va estrenar amb un èxit de share al límit el concurs *Hasta que la tele nos separe*, presentat per una simpàtica i salada Paz Padilla. Toti que els acudits de la gaditana almenys gaudeixen de ganxo, do que no tenia en

El concurs '*Hasta que la tele nos separe*' manté els esperits de Ramón García i J. L. Moreno

García, el programa s'assemblava perillósament al de les competicions de pobles que amenitzava els passats estius amb vaquetes amb noms d'acudit de Jaimito. La diferència és que els protagonistes de *Hasta que la tele...* són els nuvis i les seves famílies. I els premis, de *Noche de fiesta*. Perquè, que la parelleta feliç no encertava ni una amb preguntes trampa del tipus, qui presenta *Corazón Corazón*? No passares: «Heu guanyat, un cotxe, 12.000 euros i un viatge a NY!», Padilla dixit.

Jordi González es ya fijo en Telecinco

Aunque todavía no tiene programa. Jordi González ya es uno de los intocables de Tele5. Hasta ahora era contratado de forma eventual por la cadena para proyectos determinados, pero desde ayer, González finalmente es un fichaje oficial.

Como él, ya eran fijos por contrato: Ana Rosa Quintana, Jesús Vázquez, Emma García, Mercedes Milá, Carlos Arguiñano, Jorge Javier Vázquez, Óscar Martínez, Máxim



El presentador catalán, Jordi González.

ARCHIVO

Huerta, o Carolina Ferre, entre otros profesionales.

La pregunta ahora es, ¿qué proyecto le encargarán a corto plazo? Todo hace pensar que el presentador se incorporará a la parrilla de la cadena para este verano, aunque todavía no se sabe nada ya que Tele5 aún no ha presentado su programación especial para estas fechas. A. ABELEDO.

PROVENÇA, 43
TEL. 93 321 10 75

DISCOTECA
performance CON at3c

BUS .41
L5 ENTENZA

ABIERTO VIERNES, SABADOS Y "VISPERAS DE FESTIVO NOCHE" DE 23,30 HASTA LA MADRUGADA

SALA 1 "TODOS LOS VIERNES NOCHE PREMIOS - REGALO"
SALA 2

SALSA MERENGUE BACHATA

DOMINGOS TARDE
19,00 A 23,00 HORAS
SORTEO PREMIOS
ANIMACION SALSA

TODOXITOS CUMBIA FIESTA

MAYORES DE 18 AÑOS

CABALLEROS - VIERNES NOCHE VÁLIDO HASTA LAS 2 HORAS.
RECORTA ESTE ANUNCIO ENTRADA GRATUITA
VIERNES NOCHE Y DOMINGO TARDE

Notícies de la Història de Catalunya

1478. Edició de la Bíblia

La Bíblia és una col·lecció de llibres escrits, per molts autors diferents (localitzats, majoritàriament, a la conca de la Mediterrània Oriental) entre el segle X a.C i el segle I d.C. La primera part de la col·lecció és escrita en hebreu (i en arameu) i la segona part, la del segle I d.C, en llengua grega. Aquesta col·lecció és la base doctrinal escrita de dues grans religions monteistes: el judaisme i el cristianisme. A partir del segle IV d.C, a més de les Bibles en hebreu i en grec (i, parcialment, en arameu, siríac i copte), hi ha una versió en llatí: és la *Vulgata*, adoptada oficialment per l'Església de Roma. Les traduccions a les llengües modernes són tardanes, dels segles XII-XIII, car l'Església s'hi oposà (i, d'altra banda, la immensa majoria de la població no sabia llegir). La impremta, al segle XV, significà

un gir revolucionari: de la Bíblia (en llatí, hebreu, o traduïda a una llengua moderna) ja se'n podien fabricar moltes còpies, per tal de que la lectura individual (o familiar) permetés d'aprofundir-ne el coneixement. El 1478 va aparèixer, a la ciutat de València, una edició impresa catalana de la Bíblia, traduïda del llatí per Bonifaci Ferrer. La data (1478) d'aquesta edició catalana és excepcional, car la primera edició francesa de la *Vulgata* és de 1530, la primera alemanya (la traducció de Luter) de 1534, l'anglesa de 1535, la italiana de 1562, la castellana (impresa a Basilea) de 1569. De la Bíblia catalana de 1478, però, sotmesa, com totes les altres, a la persecució/destrucció dels tribunals eclesiàstics de la Inquisició (creada el 1231), només se'n conserva, i encara, per pur atzar, 1 full, el darrer.



► Per saber-ne més: Frederic Raurell et al.: Bíblia. Gran Enciclopèdia Catalana / vol. 3, Barcelona, Edicions 62, 1971.

Francesc Roca / historiacatalunya@acat.org